

## УКАЗАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ:

Регуляторы серии R/25 предназначены для установки в защищённых условиях эксплуатации.

## УКАЗАНИЯ ПО ПУСКУ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ:

1. Убедитесь, что газ проходит через регулятор в направлении стрелки, выбитой на корпусе, и что данные на табличке с основными данными соответствуют требованиям системы.
2. Слегка откройте выпускной клапан.
3. Осторожно откройте впускной клапан.
4. Нажмите на ручку Р и вращайте рычаг L, продвигая ручку. Оставив рычаг L в открытом положении, сместите ручку Р ещё несколько раз таким образом, чтобы обеспечить нормальную работу пилота.
5. Осторожно полностью откройте выпускной клапан.

**Примечание:** Если ручка Р не держится внутри (положение блокировки рабочей системы), необходимо повторить операцию по возврату в исходное положение с давлением после клапана, стабилизированным на значении блокировки (возврат в исходное положение выполняется при закрытом выпускном клапане).

## В СЛУЧАЕ СРАБАТЫВАНИЯ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНО-ЗАПОРНОГО КЛАПАНА ВЫПОЛНИТЕ СЛЕДУЮЩЕЕ:

Перед возвратом регулятора в исходное положение выясните и устраните причину срабатывания. Затем закройте впускной и выпускной клапаны и введите регулятор в эксплуатацию, как описано выше.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ РЕГУЛЯТОРА И СИСТЕМЫ ЗАЩИТЫ (сбросного клапана и предохранительно-запорного клапана):

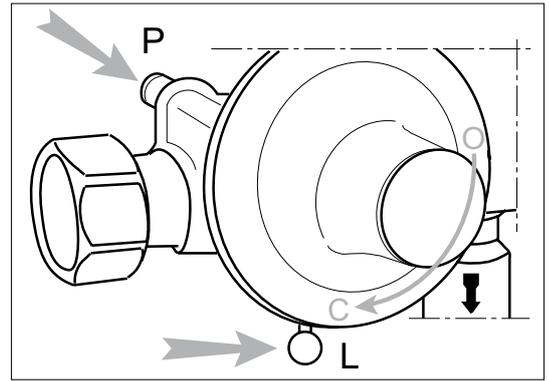
Чтобы обеспечить оптимальную эффективность регуляторов и устройств защиты, рекомендуется выполнять регулярный осмотр. В любом случае, осмотр необходимо производить согласно графику технического обслуживания в соответствии со стандартными нормами.

При эксплуатации в тяжёлых условиях интервал между осмотрами необходимо сократить.

1. Закройте впускной клапан. Дождитесь стабилизации давления на выпуске на значении блокировки.
2. Вставьте ускорительное соединение между регулятором и клапаном и подключите к нему насос или другое подобное устройство.
3. Повышайте давление до срабатывания предохранительного клапана. Это происходит, когда газ выпускается через выпускную трубу.
4. Заткните выпускную трубу и повышайте давление до срабатывания клапана повышенного давления.
5. Снизьте давление до срабатывания клапана пониженного давления.

## ПОДТВЕРЖДЕНИЕ SEP:

Emerson заявляет что этот регулятор соответствует пункту 3 статьи 3 Директивы на оборудование, работающее под давлением PED 97/23/ЕС и был разработан и изготовлен в соответствии с нормами надлежащей инженерно-технической практики (SEP). Согласно пункту 3 статьи 3 такие изделия, соответствующие «SEP», не должны снабжаться маркировкой CE.



## УКАЗАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ:

Регуляторы серии R/25 предназначены для установки в защищённых условиях эксплуатации.

## УКАЗАНИЯ ПО ПУСКУ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ:

1. Убедитесь, что газ проходит через регулятор в направлении стрелки, выбитой на корпусе, и что данные на табличке с основными данными соответствуют требованиям системы.
2. Слегка откройте выпускной клапан.
3. Осторожно откройте впускной клапан.
4. Нажмите на ручку Р и вращайте рычаг L, продвигая ручку. Оставив рычаг L в открытом положении, сместите ручку Р ещё несколько раз таким образом, чтобы обеспечить нормальную работу пилота.
5. Осторожно полностью откройте выпускной клапан.

**Примечание:** Если ручка Р не держится внутри (положение блокировки рабочей системы), необходимо повторить операцию по возврату в исходное положение с давлением после клапана, стабилизированным на значении блокировки (возврат в исходное положение выполняется при закрытом выпускном клапане).

## В СЛУЧАЕ СРАБАТЫВАНИЯ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНО-ЗАПОРНОГО КЛАПАНА ВЫПОЛНИТЕ СЛЕДУЮЩЕЕ:

Перед возвратом регулятора в исходное положение выясните и устраните причину срабатывания. Затем закройте впускной и выпускной клапаны и введите регулятор в эксплуатацию, как описано выше.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ РЕГУЛЯТОРА И СИСТЕМЫ ЗАЩИТЫ (сбросного клапана и предохранительно-запорного клапана):

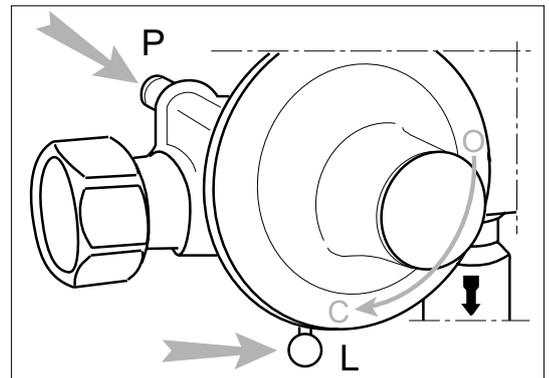
Чтобы обеспечить оптимальную эффективность регуляторов и устройств защиты, рекомендуется выполнять регулярный осмотр. В любом случае, осмотр необходимо производить согласно графику технического обслуживания в соответствии со стандартными нормами.

При эксплуатации в тяжёлых условиях интервал между осмотрами необходимо сократить.

1. Закройте впускной клапан. Дождитесь стабилизации давления на выпуске на значении блокировки.
2. Вставьте ускорительное соединение между регулятором и клапаном и подключите к нему насос или другое подобное устройство.
3. Повышайте давление до срабатывания предохранительного клапана. Это происходит, когда газ выпускается через выпускную трубу.
4. Заткните выпускную трубу и повышайте давление до срабатывания клапана повышенного давления.
5. Снизьте давление до срабатывания клапана пониженного давления.

## ПОДТВЕРЖДЕНИЕ SEP:

Emerson заявляет что этот регулятор соответствует пункту 3 статьи 3 Директивы на оборудование, работающее под давлением PED 97/23/ЕС и был разработан и изготовлен в соответствии с нормами надлежащей инженерно-технической практики (SEP). Согласно пункту 3 статьи 3 такие изделия, соответствующие «SEP», не должны снабжаться маркировкой CE.



## Промышленные регуляторы

### Emerson Process Management Regulator Technologies, Inc.

США – Головной офис  
МакКинни, Техас 75070 США  
Тел: +1 800 558 5853  
За пределами США: +1 972 548 3574

Азиатско-Тихоокеанский регион  
Шанхай 201206, Китай  
Тел: +86 21 2892 9000

Европа  
Болонья 40013, Италия  
Тел: +39 051 419 0611

Ближний Восток и Африка  
Дубай, ОАЭ  
Тел: +971 4811 8100

## Технологии для природного газа

### Emerson Process Management Regulator Technologies, Inc.

США – Головной офис  
МакКинни, Техас 75070 США  
Тел: +1 800 558 5853  
За пределами США: +1 972 548 3574

Азиатско-Тихоокеанский регион  
Сингапур 128461, Сингапур  
Тел: +65 6777 8337

Европа  
О.М.Т. Tartarini s.r.l., Вия П. Фаббри 1,  
Кастель Маджоре, Болонья 40013, Италия  
Тел: +39 051 419 0611  
Francel SAS, Виктор Гюго 3, 801215  
Шартр 28008, Франция  
Тел: +33 2 37 33 47 00

Ближний Восток и Африка  
Дубай, ОАЭ  
Тел: +971 4811 8100

## TESCOM

### Emerson Process Management Tescom Corporation

США – Головной офис  
Элк-Ривер, Миннесота 55330-2445 США  
Тел: +1 763 241 3238  
+1 800 447 1250

Азиатско-Тихоокеанский регион  
Шанхай 201206, Китай  
Тел: +86 21 2892 9499

Европа  
Сельмсдорф 23923, Германия  
Тел: +49 38823 31 287

Дополнительная информация приведена на сайте: [www.emersonprocess.com/regulators](http://www.emersonprocess.com/regulators)

Логотип Emerson является торговой маркой и знаком обслуживания компании Emerson Electric Co. Все другие марки являются собственностью соответствующих владельцев. Tartarini является торговой маркой компании O.M.T. Officina Meccanica Tartarini s.r.l., торгового предприятия Emerson Process Management.

Данная публикация представлена только для информационных целей. Несмотря на все усилия, направленные на обеспечение точности, ничто в данной публикации не может быть истолковано как выраженная или подразумеваемая гарантия в отношении описываемой продукции и услуг, их использования или области применения. Мы оставляем за собой право на изменение или улучшение конструкции или технических характеристик данной продукции в любое время без предварительного уведомления.

Компания Emerson Process Management не несет ответственность за выбор, использование или техническое обслуживание любой продукции. Ответственность за правильность выбора, использования и технического обслуживания любой продукции компании Emerson Process Management полностью лежит на покупателе.

O.M.T. Officina Meccanica Tartarini s.r.l., R.E.A 184221 BO Cod. Fisc. 00623720372 Part. IVA 00519501209 N° IVA CEE IT 00519501209,  
Cap. Soc. 1.548 000 Euro i.v. R.I. 00623720372 - M BO 020330

Francel SAS, SIRET 552 068 637 00057 APE 2651B, N° TVA : FR84552068637, RCS Chartres B 552 068 637, SAS capital 534 400 Euro

©Emerson Process Management Regulator Technologies, Inc., 2014 г.; Все права защищены.



## Промышленные регуляторы

### Emerson Process Management Regulator Technologies, Inc.

США – Головной офис  
МакКинни, Техас 75070 США  
Тел: +1 800 558 5853  
За пределами США: +1 972 548 3574

Азиатско-Тихоокеанский регион  
Шанхай 201206, Китай  
Тел: +86 21 2892 9000

Европа  
Болонья 40013, Италия  
Тел: +39 051 419 0611

Ближний Восток и Африка  
Дубай, ОАЭ  
Тел: +971 4811 8100

## Технологии для природного газа

### Emerson Process Management Regulator Technologies, Inc.

США – Головной офис  
МакКинни, Техас 75070 США  
Тел: +1 800 558 5853  
За пределами США: +1 972 548 3574

Азиатско-Тихоокеанский регион  
Сингапур 128461, Сингапур  
Тел: +65 6777 8337

Европа  
О.М.Т. Tartarini s.r.l., Вия П. Фаббри 1,  
Кастель Маджоре, Болонья 40013, Италия  
Тел: +39 051 419 0611  
Francel SAS, Виктор Гюго 3, 801215  
Шартр 28008, Франция  
Тел: +33 2 37 33 47 00

Ближний Восток и Африка  
Дубай, ОАЭ  
Тел: +971 4811 8100

## TESCOM

### Emerson Process Management Tescom Corporation

США – Головной офис  
Элк-Ривер, Миннесота 55330-2445 США  
Тел: +1 763 241 3238  
+1 800 447 1250

Азиатско-Тихоокеанский регион  
Шанхай 201206, Китай  
Тел: +86 21 2892 9499

Европа  
Сельмсдорф 23923, Германия  
Тел: +49 38823 31 287

Дополнительная информация приведена на сайте: [www.emersonprocess.com/regulators](http://www.emersonprocess.com/regulators)

Логотип Emerson является торговой маркой и знаком обслуживания компании Emerson Electric Co. Все другие марки являются собственностью соответствующих владельцев. Tartarini является торговой маркой компании O.M.T. Officina Meccanica Tartarini s.r.l., торгового предприятия Emerson Process Management.

Данная публикация представлена только для информационных целей. Несмотря на все усилия, направленные на обеспечение точности, ничто в данной публикации не может быть истолковано как выраженная или подразумеваемая гарантия в отношении описываемой продукции и услуг, их использования или области применения. Мы оставляем за собой право на изменение или улучшение конструкции или технических характеристик данной продукции в любое время без предварительного уведомления.

Компания Emerson Process Management не несет ответственность за выбор, использование или техническое обслуживание любой продукции. Ответственность за правильность выбора, использования и технического обслуживания любой продукции компании Emerson Process Management полностью лежит на покупателе.

O.M.T. Officina Meccanica Tartarini s.r.l., R.E.A 184221 BO Cod. Fisc. 00623720372 Part. IVA 00519501209 N° IVA CEE IT 00519501209,  
Cap. Soc. 1.548 000 Euro i.v. R.I. 00623720372 - M BO 020330

Francel SAS, SIRET 552 068 637 00057 APE 2651B, N° TVA : FR84552068637, RCS Chartres B 552 068 637, SAS capital 534 400 Euro

©Emerson Process Management Regulator Technologies, Inc., 2014 г.; Все права защищены.

